

СОГЛАШЕНИЕ
О сотрудничестве между
ФГБОУ ВПО «Набережночелнинский институт социально-педагогических
технологий и ресурсов»
и Институтом международного образования
Ланьчжоуского транспортного университета

Институт международного образования Ланьчжоуского транспортного университета и в рамках мероприятий по укреплению сотрудничества в таких областях как образование, культура, наука и техника приняли решение о двухстороннем обмене преподавателями и студентами университетов в результате установления официального сотрудничества между двумя университетами, что отвечает интересам обеих сторон.

ФГБОУ ВПО «НИСПТР» в лице ректора **Ф.З. Мустафиной**, действующей на основании Устава, и институт международного образования Ланьчжоуского транспортного университета в лице декана **профессора Чжан Гуоцинь**, действующего на основании Устава, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

1. Цель соглашения

Целью сотрудничества является продвижение дружбы между двумя университетами: институтом международного образования Ланьчжоуского транспортного университета и ФГБОУ ВПО «НИСПТР» установление академического сотрудничества и взаимоотношений между ними.

2. Сферы сотрудничества

Сферы сотрудничества между двумя сторонами включают, но не ограничиваются следующим содержанием:

2.1 Оба университета поощряют преподавателей, принимающих активное участие в сотрудничестве и культурном обмене между двумя университетами, конкретное содержание деятельности обеих сторон в утверждается в процессе консультаций, определяющих окончательное решение о кандидатах от университетов.

2.2 Сотрудничество и обмен на равных приоритетах. Касаемо количества командированных, университеты сотрудничают исходя из принципа взаимности. Расходы на проживание в мероприятиях во время обмена оплачиваются принимающей стороной. Сами же участники программ обмена должны быть ответственны за все другие расходы. Срок командировки не может превышать 3 месяца. Понятно, что оба университета будут пытаться искать внешнее финансирование для кооперативных бирж.

2.3 Принимающая сторона обеспечивает необходимую базу для работы командированных преподавателей и студентов, в том числе доступ к библиотеке, технике, расходы покрываются ответственными сотрудниками соответствующих университетов.

2.4 Обмен бакалаврами и магистрами осуществляется исходя из принципа равенства проведения мероприятий. Выбор кандидатов проходит при участии обеих сторон. Принцип действия программы обмена заключается в том, что обменные студенты (не более 5) освобождаются от расходов на проживание и обучение на срок до 6 месяцев. Обмененный студент несет ответственность за все другие расходы.

2.5 ФГБОУ ВПО «НИСПТР» может приглашать магистров и докторантов в Ланьчжоуский транспортный университет, институт международного образования Ланьчжоуского транспортного университета утверждает их кандидатуры.

2.6 На добровольной основе, обе стороны могут обмениваться учебными материалами при обнаружении взаимного интереса, в том числе научными публикациями, учебными курсами и научными докладами. Соглашение поощряет обмен учебными материалами, но ни одна сторона не имеет обязательств по предоставлению материалов конкретного содержания или количества. Обе стороны могут обращаться в соответствующие департаменты, агентства и предлагать идеи совместных исследовательских проектов.

2.7 Университеты приглашают представителей академических кадров для участия в научных конференциях и семинарах, публикаций и обмена учебными наработками, предоставления опубликованных данных в профессиональных и академических областях. Участники освобождаются от оплаты организационных взносов за регистрацию и проживание.

2.8 Командируемые от университетов обязаны уважать и соблюдать установленный принимающим университетом распорядок, соблюдать положения, касаемые интеллектуальной собственности.

2.9 Данное соглашение существует в двух экземплярах, на русском и китайском языках, и предоставляется по одному экземпляру институт международного образования Ланьчжоуского транспортного университета и ФГБОУ ВПО «НИСПТР», каждый из экземпляров имеет равную юридическую силу.

3.Срок действия и расторжение соглашения

Соглашение имеет силу в течение пяти лет с момента подписания и может быть продлено. Через шесть месяцев после вступления соглашения в силу, каждая сторона имеет право принять решение о прекращении действия настоящего Соглашения в любое время, при условии предварительного уведомления другой стороны за три месяца. После прекращения действия настоящего соглашения, стороны не обязаны возмещать экономические потери, причиненные другой стороне.

декан
институт международного образования
Ланьчжоуского транспортного университета

Профессор Чжан Гуоцин

подпись: 张回国

дата: Dec. 12th, 2014



ректор
ФГБОУ ВПО «НИСПТР»
кандидат тех. наук Ф.З. Мустафина
подпись: _____
дата: 25 ноября 2014 г.

